

2. Johannes



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der ^{G3588} Älteste ^{G4245} der auserwählten ^{G1588} Frau ^{G29591} und ^{G2532} ihren ^{G846} Kindern ^{G5043}, die ^{G3739} ich ^{G1473} liebe ^{G25} in ^{G1722} der Wahrheit ^{G225}; und ^{G2532} nicht ^{G3756} ich ^{G1473} allein ^{G3441}, sondern ^{G235} auch ^{G2532} alle ^{G3956}, die ^{G3588} die ^{G3588} Wahrheit ^{G225} erkannt ^{G1097} haben, **2** um ^{G1223} der ^{G3588} Wahrheit ^{G225} willen ^{G1223}, die ^{G3588} in ^{G1722} uns ^{G2254} bleibt ^{G3306} und ^{G2532} mit ^{G3326} uns ^{G2257} sein ^{G2071} wird in ^{G1519} Ewigkeit ^{G165}. **3** Es wird mit ^{G3326} euch ^{G5216} sein ^{G2071} Gnade ^{G5485}, Barmherzigkeit ^{G1656}, Friede ^{G1515} von ^{G3844} Gott ^{G2316}, dem Vater ^{G3962}, und ^{G2532} von ^{G3844} dem Herrn ^{G2962} Jesus ^{G2424} Christus ^{G5547}, dem ^{G3588} Sohn ^{G5207} des ^{G3588} Vaters ^{G3962}, in ^{G1722} Wahrheit ^{G225} und ^{G2532} Liebe ^{G26}.

4 Ich freute mich ^{G5463} sehr ^{G3029}, dass ^{G3754} ich einige von ^{G1537} deinen ^{G4675} Kindern ^{G5043} in ^{G1722} der Wahrheit ^{G225} wandelnd ^{G4043} gefunden ^{G2147} habe, wie ^{G2531} wir von ^{G3844} dem ^{G3588} Vater ^{G3962} ein Gebot ^{G1785} empfangen ^{G2983} haben. [?] ^{G5463} **5** Und ^{G2532} nun ^{G3568} bitte ^{G2065} ich dich ^{G4571}, Frau ^{G29592}, nicht ^{G3756} als ob ^{G5613} ich ein neues ^{G2537} Gebot ^{G1785} dir ^{G4671} schreibe ^{G1125}, sondern ^{G235} das, was ^{G3739} wir von ^{G575} Anfang ^{G746} gehabt ^{G2192} haben: dass ^{G2443} wir einander ^{G240} lieben ^{G25} sollen. [?] ^{G575} **6** Und ^{G2532} dies ^{G3778} ist ^{G2076} die ^{G3588} Liebe ^{G26}, dass ^{G2443} wir nach ^{G2596} seinen ^{G846} Geboten ^{G1785} wandeln ^{G4043}. Dies ^{G3778} ist ^{G2076} das ^{G3588} Gebot ^{G1785}, wie ^{G2531} ihr von ^{G575} Anfang ^{G746} an ^{G575} gehört ^{G191} habt, dass ^{G2443} ihr darin ^{G1722} ^{G846} wandeln ^{G4043} sollt. **7** Denn ^{G3754} viele ^{G4183} Verführer ^{G4108} sind in ^{G1519} die ^{G3588} Welt ^{G2889} ausgegangen ^{G1831}, die ^{G3588} nicht ^{G3361} Jesus ^{G2424} Christus ^{G5547} im ^{G1722} Fleisch ^{G4561} kommend ^{G2064} bekennen ^{G3670}, dies ^{G3778} ist ^{G2076} der ^{G3588} Verführer ^{G4108} und ^{G2532} der ^{G3588} Antichrist ^{G500}. **8** Seht auf euch ^{G1438} selbst ^{G1438}, damit ^{G3363} wir nicht ^{G3363} verlieren ^{G622}, was ^{G3739} wir erarbeitet ^{G2038} haben, sondern ^{G235} vollen ^{G4134} Lohn ^{G3408} empfangen ^{G618}. [?] ^{G991} **9** Jeder ^{G3956}, der ^{G3588} weitergeht ^{G4254} und ^{G2532} nicht ^{G3361} bleibt ^{G3306} in ^{G1722} der ^{G3588} Lehre ^{G1322} des ^{G3588} Christus ^{G5547}, hat ^{G2192} Gott ^{G2316} nicht ^{G3756}, wer in ^{G1722} der ^{G3588} Lehre ^{G1322} bleibt ^{G3306}, dieser ^{G3778} hat ^{G2192} sowohl ^{G2532} den ^{G3588} Vater ^{G3962} als auch ^{G2532} den ^{G3588} Sohn ^{G5207}. **10** Wenn ^{G1536} jemand ^{G1536} zu ^{G4314} euch ^{G5209} kommt ^{G2064} und ^{G2532} diese ^{G5026} Lehre ^{G1322} nicht ^{G3756} bringt ^{G5342}, so nehmt ^{G2983} ihn ^{G846} nicht ^{G3361} ins ^{G1519} Haus ^{G3614} auf ^{G2983} und ^{G2532} grüßt ^{G5463} ihn ^{G846} nicht ^{G33613}. **11** Denn ^{G1063} wer ^{G3588} ihn ^{G846} grüßt ^{G5463}, nimmt ^{G2841} teil ^{G2841} an seinen ^{G846} bösen ^{G4190} Werken ^{G2041}.

12 Da ich euch ^{G5213} vieles ^{G4183} zu schreiben ^{G1125} habe ^{G2192}, wollte ^{G1014} ich es nicht ^{G3756} mit ^{G1223} Papier ^{G5489} und ^{G2532} Tinte ^{G3188} tun, sondern ^{G235} ich hoffe ^{G1679}, zu ^{G4314} euch ^{G5209} zu kommen ^{G1096} und ^{G2532} mündlich ^{G4750} ^{G4314} ^{G4750} mit euch ⁴ zu reden ^{G2980}, damit ^{G2443} unsere ^{G2257} Freude ^{G5479} völlig ^{G4137} sei ^{G5600}. **13** Es grüßen ^{G782} dich ^{G4571} die ^{G3588} Kinder ^{G5043} deiner ^{G4675} auserwählten ^{G1588} Schwester ^{G79}.

Fußnoten

1. Eig. Herrin
2. Eig. Herrin
3. Eig. bietet ihm keinen Gruß; so auch V. 11
4. Eig. von Mund zu Mund